

INFORMAȚII PERSONALE

ANDREI CARMEN


📍 Bulevardul Marea Unire nr. 15, Bloc U4, apt.70, Țiglina I, Galați, 800329, România

☎ +40-723-520928

✉ carmen.andrei@ugal.ro ; carmen_andrei2001@yahoo.fr

📱 -

💬 arabella-pardubice (Skype)

Sexul: feminin | Data nașterii 26/09/1975 | Naționalitatea: Română

LOCUL DE MUNCĂ

Profesor universitar doctor habilitat
Departamentul de limbă și literatură franceză
Facultatea de Litere
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
www.ugal.ro

EXPERIENȚA PROFESIONĂLĂ

Din 2014- prezent

Profesor universitar
Departamentul de Limbă și literatură franceză
Facultatea de Litere
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

Din mai 2016

Profesor abilitat în domeniul Filologie-Franceză. Conducător de doctorat la Școala doctorală de Științe socio-umane.

Activitate de coordonare în cercetarea științifică a doctoranzilor, membru în comisii de susținere a tezelor de doctorat și de abilitare

Activități didactice: predare la programe de licență, masterat și doctorat

Activități de cercetare, editare și recenzare științifică

Activitate de îndrumare a cercetării - finalizare studii licență, master, în învățământul preuniversitar (îndrumare grad didactic I)

Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, www.ugal.ro

Din 2024

Președinte-reprezentant al României în CEACS (Asociația Central-europeană de Studii canadiene)

Din 2024

Responsabil program Conversie profesională – Limbă și literatura franceză
<https://dfctt.ugal.ro/formare/limba-si-literatura-franceza/>

2016-2018

Membru în Consiliul Școlii doctorale de Științe socio-umane
 IOSUD - UDJG

Din 2015

Traducător al USR (Uniunea Scriitorilor din România), Filiala sud-est;

Din 2020

Traducător ARTLIT (Asociația traducătorilor literari din România)

iulie 2015-decembrie 2015

Expert în consiliere orientare și profesională P 1: UDJ din Galați
 Proiect strategic POSDRU - Sprijinirea tranziției studenților către piața muncii prin stagii de practică inovatoare în regiunea Sud-Est POSDRU/189/2.1/G/156695
 Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, www.ugal.ro



- iunie 2014-noiembrie 2015** Expert în consiliere orientare și profesională 1 - P 3: UDJ din Galați
Proiect strategic POSDRU – "SIMPRAC – Tranziția de la școală la viața activă prin practică și crearea de întreprinderi simulate", POSDRU/160/2.1/S/138113
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, www.ugal.ro
- Din 2014** Evaluator DELF (A1-B2)
- 2009-2014** Conferențiar universitar doctor
2005-2009 Lector universitar doctor
2002-2005 Asistent doctorand
1999-2002 Preparator doctorand
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, www.ugal.ro
Activități și responsabilități : Activitate didactică: titulara cursurilor de *Literatură franceză secolele XVII, XVIII și XXI* (licență); *Cursuri opționale de cultură și literatură francofonă (belgiană, canadiană) și de traducere*; *Teoria și practica traducerii textului literar, Traducere și localizare și Traducerea discursului specializat* (master), *Statutul profesiei de traducător, Reprezentări culturale în francofonie, Etică și integritate academică; Comunicare interculturală în francofonie și Surse primare și secundare în cercetare (doctorat)*
Activitate de coordonare a programelor de studii în domeniul literaturii franceze ,si francofone
Membru în comisii de examen (promovări, grade), de licență și master, de admitere (doctorat)
- Din 2012** Co-responsabil științific și membru al Centrului de cercetare „Discurs specializat. Terminologii. Traduceri Activitate de cercetare științifică. Axa de cercetare *Literatură-Identitate-Cultură*; organizare de evenimente științifice internaționale (școli de vară, colocvii, workshop-uri); <http://unicer.ugal.ro/index.php/ro/echipa-cctpd>
<http://litere.ugal.ro/index.php/ro/educatie-2/programe-de-master/domeniul-filologie>
- Octombrie 2012** Formator de formatori în proiectul „Transfer 3.2. Conception d'un cours en lign”, BECO-2011-52-U-46115FT102
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
Responsabil pedagogic și instituțional, organizator formare, val. proiect 5000 euros,
- 1998-2000** Lector asociat la Colegiul Universitar „Studium” din Galați ; curs și seminar de *Limba română contemporană*, anii I, II și III, îndrumare de lucrări de diplomă

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- Din 2024** Master în *Psihologie clinică, consiliere psihologică și psihoterapie*,
Universitatea Transilvania din Brașov
- 2023-2025** Master în specializarea *Psihologie educațională și consiliere vocațională și profesională*, Universitatea Transilvania din Brașov
- Din 2023** Licență în Psihologie
Facultatea de Psihologie și Științele Educației
Universitatea „Spiru Haret” din București
- 2016-2019** Formare în programe postuniversitare de dezvoltare a competențelor profesionale certificate : Strategii didactice inovative și motivaționale de predare-învățare-evaluare (UDJG); Mentorat educațional Etică și integritate academică, Literatură canadiană (UBB-Cluj-Napoca)
- 2016** Abilitare în conducere de doctorat, domeniul Filologie-Franceză, Școala doctorală de Științe socio-umane, UDJG



- 2012** Formare în Elaborarea și furnizarea unui program de instruire pentru personalul universităților pentru utilizarea instrumentelor TIC dezvoltarea prin proiect ,si îndrumarea studenților cu dizabilități în utilizarea curentă a acestora", POSDRU 86/1.2/S/63951 („Dezvoltarea și implementarea unui program-pilot pentru creșterea accesului la învățământul superior pentru persoane cu dizabilități)
Competențe teoretice și practice în tutorat studenți cu dizabilități
- 2006-2008** Master în *Managementul educațional*
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
Competențe teoretice și practice în management educațional
- 2006** Formare și perfecționare în Managementul cercetării, diplomă de Senior Manager
Ministerul Educației și Cercetării, AMCSIT- Politehnica, UDJG
Competențe practice în managementul cercetării
- 1999-2005** **Doctor în filologie română**
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Titlul tezei: *Le discours narratif dans le roman libertin du XVIII^e siècle (stratégies textuelles)*
Mențiunea : « cum laude »
- 1998-1999** Studii aprofundate - specializarea „Teoria și practica textului,” Facultatea de Litere, Istorie și Teologie
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
- 1994-1998** Licență în specializarea : *Limba și literatura franceză – Limba și literatura română*, șef de promoție, media examenului de licență : 10
Universitatea „Dunărea de Jos”, Facultatea de Litere și Științe

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e)

Română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Engleză	B2	B2	B2	B2	B2
Certificat B 2					
Franceză	C2	C2	C2	C2	C2
Diplomă de licență					
Italiană	B1	B1	B1	B1	B1
Certificat B 1					
Spaniolă	A2	A2	A2	A2	A2
Certificat A2					

Competențe de comunicare

Relaționare eficientă cu profesori și studenți din diferite țări

- Abilități sociale : capacitate de adaptare la medii multiculturale, empatie, capacitate de comunicare și consiliere cu / în toate mediile profesionale, consiliere

Competențe organizaționale / manageriale

Spirit organizatoric ; responsabil de proiecte naționale; manager de proiect internațional
Abilități de lucru în echipă, coordonare, organizare și evaluare a performanțelor

Competențe dobândite la locul de muncă

- Spirit de echipă, consiliere și orientare studenți în activități academice și extra academice, empatie, gândire critică, adaptabilitate

Competențe informatice

- Predare și seminarizare bazate pe noile tehnologii informatice
- O bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™ (Word, Excel, PowerPoint), a platformelor Teams, Zoom, e-learning (Moodle, Blackboard)



Alte competențe

- Din aprilie 2000, traduceri autorizate din / în franceză de Ministerul Justiției;
- Interpretariat de conferință (peste 200 de ore)
- B din 1995

Permis de conducere**INFORMATII SUPLIMENTARE****Afilieri profesionale**

Membru USR (Uniunea Scriitorilor Români), Filiala sud-est, secția traducători
Membru ARTLIT (Asociația română a traducătorilor literari)
Membru în Asociația Scriitorilor Români din Québec
Membru în Conseil International d'Études francophones, Universitatea din Oregon, USA
Membru în Association des Études Canadiennes de l'Europe Centrale et de l'Est
Membru în Societatea „André Baillon”, Belgia
Membru în Societatea română de studii de secol XVIII
Membru ARDUF (Association Roumaine des Départements Universitaires Francophones)
Membru în ATLAS – Association pour la promotion de la traduction littéraire
Membru în AFELSH (Association des Facultés et Établissements de Lettres et Sciences Humaines), Canada

Cărți și publicații științifice**Anexa 1****Traduceri****Anexa 2****Studii, articole publicate în străinătate și în țară****Anexa 3****Premii****Anexa 4****Proiecte de cercetare și dezvoltare, granturi****Anexa 5****Participări la manifestări științifice****Anexa 6****Stagii și mobilități de cercetare, formare****Anexa 7****Expertiză științifică (editare, recenzare)****Anexa 8****Link-uri profesionale:**

Google Scholar Academic: <https://scholar.google.ro/citations?user=vZ4Y8r0AAAAJ&hl=ro>
<https://www.linkedin.com/in/carmen-andrei-718019132/>

